

高等农业院校試用教材

拉丁文

吉林农业大学編

兽医专业用

农业出版社

高等农业院校試用教材

拉 丁 文

吉林农业大学編

兽医专业用

农业出版社

高等农业院校試用教材

拉 丁 文

吉林农业大学編

农 业 出 版 社 出 版

北京老线局一号

(北京市書刊出版及營業許可証出字第 106 号)

新华书店科技发行所发行 各地新华书店經售

农业出版社印刷厂印刷裝訂

统一书号 9144.5

1961 年 8 月北京制型	开本	787×1092毫米
1961 年 8 月初版		三十二分之一
1961 年 9 月北京第一次印刷	字数	60 千字
印数 1—3,100册	印张	二又二分之一
	定价	(10) 二角八分

序 言

这一教材是在吉林农业大学兽医专业应用的讲义基础上，经过进一步修订而编就的。在编改前曾三次作过本校兽医专业的拉丁文试用教材。本书这次的出版，又经过三次修改。几年来教学实践证明，这本教材对于兽医专业是较为适用的。在内容方面，我们力求结合兽医专业，考虑实际应用，因而多采用了药理学、解剖学名词、临床术语和处方用语作为词彙。通过对本书的学习，可使学生基本掌握本专业范围内的拉丁文，并在实际工作中应用，同时可为学生进一步自修拉丁文打下良好基础。

在语法阐述上，力求简而明，只讲兽医专业拉丁文中最重要的语法现象和处方知识。语法的讲授顺序由浅入深，较难掌握的语法现象（如名词的第三变格法）放在最后讲授。

修改后全书共分十三课，计有 299 个单词。按教学总时数（30 或 40 学时）计算，每学时平均讲授 7.5 至 10 个单词。在每课后面均有练习。这些练习可用于课堂实践，亦可作为课外作业。

各课讲授时数列表如下，以供参考。

为了保证教材的质量，我们曾做了很多努力，但是，由于水平所限，加之时间仓促，书中缺点与错误还是不可能完全避免的。各兄弟院校在使用过程中，请不断给予批评指正，以便再版修订。

吉林农业大学外语教研室

1961 年 5 月 15 日

課 序	詞 彙 量			講授時數
	語 法	課 文	總 計	
第 一 課	3			2
第 二 課	15		15	2
第 三 課	19		19	4
第 四 課	21		21	2
第 五 課	19		19	2
第 六 課		46	46	2—3
第 七 課	32	8	40	3—4
第 八 課	4	15	19	2—3
第 九 課	23	4	27	3—5
第 十 課	8	7	15	2—3
第 十 一 課	6	19	25	2—3
第 十 二 課	16	10	26	2—3
第 十 三 課	14		14	2—4
合 計	180	109	286	30—40

緒 論

拉丁文發展簡史及其意義

在現代的科學領域中，除語言學外，沒有一門科學像醫學和獸醫學這樣廣泛地應用拉丁文。大家都知道，疾病、疾病的症狀和藥物名稱、解剖學、生物學、臨床和藥理學等術語，都由拉丁文和希臘語構成；同時各國的正規處方亦都用拉丁文書寫。因此，拉丁文被廣泛地應用為國際醫學用語。

學習獸醫專業的同學們必須努力學習拉丁文，以便正確地了解和使用獸醫學術語，並學會用拉丁文熟練地開寫處方。

為了正確地了解拉丁文在歐洲文化史中的意義，特別是在醫學術語的構成中的意義，我們概略地追溯一下拉丁文在歐洲的發展史。

拉丁文是死語，現在世界上沒有一個國家是用拉丁文講話的。但拉丁文在過去的历史中卻有過它的黃金時代。它曾是古代羅馬帝國的國語。拉丁文這一名稱是由當時的拉丁部落流傳下來的。拉丁族從古代就居住在台伯河沿岸的一個小區——拉丁區。他們在公元前八世紀（735年）建設了羅馬城。這個羅馬城就是最初規模不大的羅馬帝國的 center，它成了羅馬人民和拉丁文的搖籃。由於羅馬的逐漸興盛，對外不斷進行侵略戰爭，於是羅馬帝國的版圖不斷擴大起來，遂形成了一個強大的國家（包括一些較古老的文明國家，如希臘、埃及、敘利亞等的一些城市，猶太和非洲、亞洲、歐洲一些文化落後的民族）。隨着羅馬帝國疆域的擴大，拉丁文也便越過了拉丁區的邊界，首先擴展到意大利的全部，而後又越過了意大利的境界。到紀元前一世紀的中期，它已經成為全意大利的正式語言了。

从一世紀开始，拉丁文不但是羅馬帝国的官話，而且也是全地中海沿岸普通的文化用語。仅仅在希腊和埃及还保留着希腊語。羅馬由于和这些更为发达的国家相接触，受到了他們文化上的影响，并且在語言中也反映了出来。許多希腊詞进入了拉丁文。希腊的科学、哲学和艺术对羅馬文化的发展曾有过巨大的影响。特别是欧洲的古代理学几乎全部是希腊人所創造的。当它传到羅馬的时候，便保存了大量拉丁化了的希腊詞彙，如解剖学、药理学等詞彙。

在羅馬灭亡的中世紀时，拉丁文当作宗教、文书、学校及科学用語和受过教育人的用語，几乎在西欧各国内共用。它曾是联合世界各国科学家的国际語。

拉丁文是拉丁語系諸語言的基础。由于拉丁文和各种方言結合，便产生了意大利語、法語、西班牙語、葡萄牙語和羅馬尼亞語等。此外，許多拉丁詞进入了英語和德語中。因而，从一般文化教育意义来看，拉丁文对我們也具有重要意义。学好拉丁文也可为学习其他外語奠定初步基础。

在文艺复兴时代和在十八世紀以前，欧洲的学者和哲学家的著作几乎都是用拉丁文发表的。从文艺复兴时代开始，現代的医学科学術語在拉丁文和希腊語的基础上开始形成和发展起来。一部分希腊術語譯成了拉丁文，另一部分則拉丁化了。此外，在中世紀由于阿拉伯人对医学科学有所貢獻，因而在拉丁文中出现了若干拉丁化了的阿拉伯詞彙。

拉丁文在科学中的意义并不局限于此。統一的拉丁希腊医学术語使全世界的学者相互了解。

在欧洲一些国家，某些学位論文直到二十世紀初期还有用拉丁文来写的。但是，在十七世紀里，拉丁文作为学校和科学用語的意义已經开始下降了。目前当作国际語的拉丁文，仅仅在医学和其它若干科学中被保存着。

目 录

序言

緒論

拉丁文发展简史及其意义.....	1
------------------	---

第一課

拉丁文字母表.....	1
語音的构成.....	1
拉丁文語音的分类.....	3
学会六个元音字母及五个辅音字母 b, c, d, f, s 的书写体 大、小写及这些元音和辅音的发音.....	3
辅音 c 的讀音規則.....	4
練習 1.....	4

第二課

辅音字母 h, m, l, x, p, g, t, v, z, k, n, r 的书写体 大、小写及这些辅音的发音.....	5
二合元音.....	6
二合辅音.....	6
辅音 c 的发音及例詞.....	6
辅音字母 q 的书写体大、小写及該辅音之发音例詞.....	7
練習 2.....	7

第三課

二合元音之发音規則例詞.....	9
二合辅音之发音規則例詞.....	9
辅音字母 s 之发音規則与該辅音之发音例詞.....	9
音組 ti 的发音規則与例詞.....	10
辅音字母 z 的发音規則与例詞.....	10
字母 h 的发音規則与例詞.....	10
辅音 k 的发音規則与例詞.....	10
sch 的发音規則与例詞.....	10
練習 3.....	11

第四課

字母 i 之发音規則与例詞	12
字母 l 的发音規則与例詞	12
字母 y 之发音規則与例詞	12
音組 ngu 之发音規則与例詞	12
音节的概念	12
音节的划分規則	13
划分下列單詞的音节	13
練習 4	14

第五課

音量	15
重音及重音規則	15
学会下列單詞	16
讀音練習	17
練習 5	17

第六課

学习單詞	18
練習 6	20

第七課

語法的概念及研究对象	21
詞类	21
詞的构成	23
動詞的語法范畴	23
動詞在辞典中的书写形式	24
動詞的变化法及詞干的确定	24
主动态叙述式現在时的人稱詞尾	25
動詞变化法的通則	26
第一、二变化法動詞	26
課文	26
練習 7	27

第八課

動詞 être (是, 在, 有) 的叙述式現在时的变化	28
第三变化法動詞	28

第四变化法动词.....	29
第一、二、四变化法动词现在时命令式.....	29
第三变化法动词现在时命令式.....	30
课文.....	30
练习 8	31

第九课

名词的语法范畴.....	32
名词的变格法	33
名词在辞典中的书写形式.....	34
各种变格法的一般规则.....	34
名词的第一变格法.....	34
名词各格的意义.....	35
课文.....	37
练习 9	37

第十课

名词的第二变格法.....	38
名词第二变格法格尾表.....	38
名词的第二变格法示例.....	39
第二变格法名词性属的例外情形.....	39
第一种形容词.....	40
形容词在辞典中的书写形式.....	40
第一种形容词变格法示例.....	41
第一种形容词与名词的一致关系.....	42
课文.....	43
练习 10	44

第十一课

名词的第四变格法.....	45
名词的第四变格法格尾表.....	45
名词的第四变格法变格示例.....	46
名词的第五变格法.....	46
名词的第五变格法格尾表.....	46
名词的第五变格法变格示例.....	47
课文.....	47

練習 11	48
第十二課	
名詞的第三變格法.....	49
第三變格法名詞的詞干.....	49
第三變格法名詞的性屬結尾.....	50
名詞第三變格法格尾表.....	51
名詞的第三變格法變格示例.....	51
第二種形容詞的概念.....	52
課文.....	53
練習 12	53
第十三課	
* 普醫處方的概念.....	54
處方的形式.....	54
處方的結構.....	55
處方結構示例.....	56
練習 13	58
附錄一 最常用的處方縮寫語	59
附錄二 拉漢小辭典	61

第一課

一、拉丁文字母表

按照一定順序排列起來的語音文字符號，叫做字母表。

拉丁文字母表由 24 個字母組成。古代羅馬字母表中沒有字母 J j，它是德國學者在十六世紀加進去的。因此在現代拉丁文字母表中沒有這個字母。

每個字母都區分為印刷體和書寫體以及大寫和小寫。同學們必須學會書寫體的大小寫和識別印刷體的大小寫。

在拉丁語中，一句的開始、專有名詞（包括民族和月份的名稱）以及由這些詞派生出來的形容詞均以大寫字母開始。

例：pópulus Románus 羅馬人民

Decémber 十二月

拉丁文處方中每一個藥物名稱都以大寫字母開始，同時通常要用書寫體開寫處方。因而學者務須學會功正而正確地書寫每個字母。初學時最好用斜格紙反復做書寫練習。

不要急於一下子就把二十四個字母全部學會，宜循序漸進，逐步把它們學會。

二、語音的構成

任何一種語言的音，都是發音器官各種動作所引起的空氣振動的結果。

肺、喉頭、鼻腔、口腔，以及口腔里的各種器官（舌、上顎、牙齒和唇）都是發音器官。

發音器官在發音時，首先得有神經中樞即大腦參加，因為它是發音動作的指揮者；同時還得有呼吸器官參加，因為音是當空氣從肺部呼出通過發音器官時形成的。

各個音的不同性質是由於發音器官在發音時的狀況不同而產生的。

拉丁語字母表

印刷体字母	书写体字母	名称(俄語标音)	发音(俄語标音)
Aa	<i>Aa</i>	а	а
Bb	<i>Bb</i>	бэ	б
Cc	<i>Cc</i>	цэ	ц, к
Dd	<i>Dd</i>	дэ	д
Ee	<i>Ee</i>	э	э
Ff	<i>Ff</i>	эф	ф
Gg	<i>Gg</i>	гэ	г
Hh	<i>Hh</i>	ха	х
Ii	<i>Ii</i>	и (йот)	и, й
Kk	<i>Kk</i>	ка	к
Ll	<i>Ll</i>	эль	ль
Mm	<i>Mm</i>	эм	м
Nn	<i>Nn</i>	эн	н
Oo	<i>Oo</i>	о	о
Pp	<i>Pp</i>	пэ	п
Qq	<i>Qq</i>	ку	к
Rr	<i>Rr</i>	эр	р
Ss	<i>Ss</i>	эс	с
Tt	<i>Tt</i>	тэ	т
Uu	<i>Uu</i>	у	у
Vv	<i>Vv</i>	вэ	в
Xx	<i>Xx</i>	икс	кс
Yy	<i>Yy</i>	ѣцнлюв	и
Zz	<i>Zz</i>	зэт	з

三、拉丁文語音的分类

拉丁文字母分为元音字母和輔音字母二种。有六个元音字母和十八个輔音字母。表示元音的字母叫做元音字母；表示輔音的字母叫做輔音字母。

1. 元音：发音时气流自由地通过口腔，不受发音器官的任何阻碍者（齿、唇、舌、顎等），称为元音。元音的音調响亮，可以自由长短、强弱，易于呼唱。共有六个元音字母。

元音又分为硬元音和软元音二种：

硬元音：a, o, u

软元音：e, i, y

除这六个字母外，其余的字母都是輔音字母，学者务須熟記这六个字母。

2. 輔音：发音时由肺内呼出的气流受到某种阻碍者（齿、唇、舌、顎等），称为輔音。共有十八个輔音。

四、学习語音的重要意义

語言是有声的，正确的发音有助于记忆生詞、語法規則和书写規則。因此，开始学习拉丁語时，必須掌握正确的发音，力求见到一个詞就能流利而正确地讀出来。同时也必須学习用听觉辨别正确的发音与錯誤的发音。

五、学会六个元音字母及五个輔音字母：b, c, d,

f, s 的書写体大、小写及这些元音和輔音的发音

1. 書写示范

Aa Oo Uu Ee Ii Yy

Bb Cc Dd Ff Ss

2. 拼音規則

拼音規則為：

① 元音在前，輔音在後，不得相拼，各發原音。

例：ad, ab, of

② 輔音在前，元音在後，可以相拼。

例：da, ba, fo

③ 二個元音或二個輔音並列，不得相拼，各發原音。

例：ao, oa, osf

3. 拼音練習

ba be bi bo bu
da de di do du
fa fe fi fo fu
sa se si so su

六、輔音 c 的讀音規則

輔音 c 有二個音，在硬元音 a, o, u 前讀俄語 к 之音，元音 e, i, y 前讀俄語 ц 之音。

例：ca ce ci co cu

練習 1

1. 拉丁文中有多少個字母？
2. 拼音時應遵守那些規則？
3. 將本課字母大、小寫各書寫二遍。
4. 就本課字母作拼音練習。

第二課

詞彙

caput

ка́пут

頭

costa

ко́ста

肋骨

cutis

ку́тис

皮膚

cranium	краниум	顱
lac	ляк	乳
causticus	каустикус	苛性的
centralis	централис	中枢的
acidum	ацидум	酸
cystis	цистис	囊
caecum	цэкум	盲腸
coena	цэна	午飯
pharmaceuticus	фармацэутикус	制藥學的
aqua	аква	水
quantum	квантум	多少
quater	кватэр	四次

一、輔音字母 h, m, l, x, p, g, t, v, z, k, n, r 的
書寫體大、小寫及這些輔音的發音

1. 書寫示范

H h M m L l X x
P p G g T t V v
Z z K k N n R r

2. 拼音練習

ha	he	hi	ho	hu
ma	me	mi	mo	mu
la	le	li	lo	lu
xa	xe	xi	xo	xu
pa	pe	pi	po	pu
ga	ge	gi	go	gu
ta	te	ti	to	tu

va	ve	vi	vo	vi
za	ze	zi	zo	zu
na	ne	ni	no	nu
fa	re	ri	ro	ru

二、二合元音

二个元音字母結合讀成一个元音的音(是一个音节),叫做二合元音。拉丁文中有五个二合元音,其发音以俄語字母标示如下:

ae	→	э
oe	→	ё
au	→	ау
eu	→	эу
ou	→	у

学者务須熟記这五个二合元音的发音。

三、二合輔音

某些輔音字母結合而发一个輔音之音,称为二合輔音。其发音用俄語字母标示如下:

ch	→	х
ph	→	ф
th	→	т
rh	→	р

四、輔音 c 的发音及例詞

輔音字母 c 发二个音,如俄語的 к 和 ц。

1. 在硬元音 a, o, u 前,一切輔音前,在詞尾及二合元音 au 前,发 к 之音。

例: caput	ка́пут	头
costa	ко́ста	肋骨
cutis	ку́тис	皮肤